

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .
Administración Costa, 2
Talleres . . .

APARTADO CORREOS 140

TELÉFONOS . . .

Redacción . . . 1004
Conferencias . . . 1707
Administración . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Viernes, 4 de septiembre de 1931

Núm. 1.851

DISIDENCIA Y VERDAD

SALAVERRIA, EMBAJADOR

¿Salaverria, embajador? ¿En dónde? ¿Cómo? ¿Cuándo? Salaverria embajador es, simplemente, un título, señores. Salaverria no es embajador—por ahora, al menos—de España.

El tema de este artículo está en un folletón que "El Robinson literario de España"—E. Giménez Caballero—publica en "El Sol". El folletón lleva por título "La literatura en la diplomacia" y salen en él a relucir varios nombres: Alfonso Danvila, Alvarez del Vayo... Y luego los que podían ser embajadores y no lo son. Entre éstos sitúa Giménez Caballero a José María Salaverria.

Es cierto, y el caso es mucho más específico de lo que parece a primera vista. Porque Salaverria, este excelente escritor meritísimo por muchos conceptos, es, para mí, el exponente perfecto de la disidencia.

Salaverria es, en la generación del noventa y ocho, "Salaverria el disidente". La disidencia me va pareciendo la manifestación más pura y específica de un espíritu literario. Lo que más puede consolidar éticamente el espíritu literario. Por todo lo que lleva implícito, y por lo que tiene de desinteresado heroico, de consciente y lentísimo suicidio. El disidente puede contar acaso con una actitud crítica favorable en la posteridad, si es que la alcanza, o en esa posteridad pequeña y solemne que es pasar al recuerdo de una minoría curiosa, como "un raro". Pero en relación a su contemporaneidad, el disidente está perdido, no sólo por la animosidad que en los demás tenga, sino en tanta que ha de ser consecuencia con su disidencia, con el veto a todo lo que esté en auge, en triunfo, con su aseveración crítica a lo que es unánimemente aplaudido.

La disidencia de Salaverria le ha situado en literatura, en política y hasta en el modo de llevar los cuellos y cortarse el bigote en una sólida oposición que se hace en él más dura por su condición vasca. Es curioso observar que los grandes disidentes de una generación española son vascos: Salaverria, Grandmontagne y Ramiro de Maeztu.

En la juventud uno de los más au-

ténticos escritores, uno de los más finos y fuertes valores de la literatura, es también disidente y es también vasco. Me refiero a Rafael Sánchez Mazas.

En su última carta, que eme envía desde Italia, Rafael me dice: "Todos estamos todavía—pero todos estábamos también antes de la República—descolocados. Yo era, como sabes bien, un monárquico contra los monárquicos, un católico contra los católicos, un demócrata contra los demócratas..." Este es el auténtico y puro sentimiento de la disidencia, de la continuada oposición de la crítica y el corazón contra lo establecido.

Por eso Salaverria, que tantas veces ha cruzado el charco, llevando, como dice Giménez Caballero, el estómago en la mano a riesgo de morirse; Salaverria, que ha sido, pese a quien pese, un verdadero embajador de España, no ha sido recordado ahora por la República. No porque no fuera republicano, porque entonces no se hubiera hecho presidente del Gobierno provisional al republicano más de última hora, aunque, claro es—no quito méritos—republicano, en fin de cuentas, frente a la Monarquía.

Pero no ha sido eso. Salaverria no es nada, con la República, como no lo fue con la Monarquía, como no lo sería con el Soviet o con la restauración, por su condición de independiente, de aislado, de disidente convencido. ¡Oh conmovedora actitud heroica!

Todas las mañanas pido a Dios lo mismo: "Dame, Señor, el valor de ser disidente."

A Salaverria Dios le ha hecho caso.

CESAR GONZALEZ-RUANO

MANANA

EL PULSO DE EUROPA

PONTIGNI

Por EUGENIO D'ORS

ANTE UN DEBATE

POR LA CONFEDERACION DEL EBRO



El conde de Guadalhorce, ministro de Fomento en el Gobierno dictatorial de Primo de Rivera, que fue quien puso en ejecución el plan confederativo expuesto por don Manuel Lorenzo Pardo.

A LA CAIDA DE LA DICTADURA

Fue LA VOZ DE ARAGON el único diario local que, a la caída de la dictadura del general Primo de Rivera, pidió una investigación en la parte administrativa de la Confederación del Ebro, investigación que la opinión pública demandaba rumorosamente, sin atreverse aún a levantar la voz, sometida como había estado durante tantos años al silencio obligado por las dictaduras de 1923 y de 1930.

LA VOZ DE ARAGON recogió, sin embargo, ese estado de opinión, solicitando, por el bien de la Confederación del Ebro, en su defensa precisamente, que se investigara si eran o no ciertos determinados abusos administrativos que se le atribuían, con el fin de desvanecer tales rumores, si eran infundados, o de corregir tales deficiencias, si existían. En uno o en otro caso el prestigio de la entidad saldría robustecido tras esa investigación.

A esta defensa nuestra del citado organismo—defensa pura y totalmente desinteresada, porque LA VOZ DE ARAGON no ha colocado a nadie en la Confederación del Ebro—se contestó, por parte de determinados elementos de ella, con una ofensiva con-

tra nuestro periódico. A sabidas de que no era tal nuestro ánimo, sembraron la especie calumniosa de que LA VOZ DE ARAGON atentaba contra la Confederación del Ebro y se dedicaron, con una tenacidad digna de mejor causa, a ver si nos creaban un ambiente de resuelta hostilidad, presentándonos como enemigos de una obra tan beneficiosa para Aragón.

Tuvimos que insistir una y muchas veces en que nosotros defendíamos la Confederación del Ebro bastante mejor que quienes, erigidos en defensores de la obra, eran sus enemigos más feroces, oponiéndose a una investigación administrativa.

Pero aseguramos que si nos dolió, por injusta, aquella campaña que contra nosotros se intentó, nos deparó, en el fondo, una íntima satisfacción: la de haber estimulado nuestros entusiasmos en defensa de una obra que es capital para el porvenir de Aragón. La hemos defendido con todo tesón, con toda energía, con todo desinterés, pidiendo insistentemente su continuación, protestando



Don Alvaro de Albornoz, actual ministro de Fomento, que ha procedido a la transformación de las Confederaciones en Mancomunidades, por entender beneficioso este plan de organización.

contra todo intento de guillotinado de obras. Y, sobre todo, la hemos defendido contra sus verdaderos enemigos, que han sido, como decimos, muchos de los que llaman-

dose defensores no consentían que se hablara de esa investigación económica que la opinión demandaba.

NUESTRA ACTITUD

A la opinión y sólo a la opinión nos debemos. Por ello, cuando ésta se pronunció en favor del señor Lorenzo Pardo, LA VOZ DE ARAGON no se mostró remisa en apoyar la petición de que este señor continuara como director del citado organismo. Exaltó la personalidad técnica de don Manuel Lorenzo Pardo, recogió el ambiente favorable que en torno suyo había, señaló la gran parte creadora, la principal parte, que tuvo en la obra. De esta manera, al tiempo que recogíamos los deseos que exponían las fuerzas vivas de la ciudad, demostrábamos, una vez más, que cuando pedíamos la revisión de la parte administrativa de la Confederación del Ebro no íbamos guiados ni por personalismos, ni por ninguna otra clase de "ismos". Cuanto decíamos acerca del señor Lorenzo Pardo tenía el mismo desinterés de toda nuestra campaña; la misma alteza de miras; el mismo generoso afán; el mismo elevado anhelo de laborar por Aragón.

LA POLITICA

Pero mientras, la política—dañina siempre para la vida de los pueblos; lo hemos dicho muchas veces—interfieren en la cuestión, envenenándola lamentablemente. Nuestro colega madrileño "La Libertad", atalayando con certero tino el asunto de la Confederación del Ebro, exponía en su número del sábado el grave daño que para la obra representaba este estado político a que la han llevado algunos de aquellos que blasonaban de ser sus defensores.

"Nadie discute—decía "La Libertad"—la transcendencia de la obra en marcha. La disposición del ministro de Fomento, promovedora del conflicto, se basaba principalmente en errores, deficiencias o abusos de carácter administrativo. A juicio nuestro, lo procedente hubiera sido que, sin trastornar la marcha de la Confederación, se investigase, depurase, corrigiese y castigara, si pro-



Don Manuel Lorenzo Pardo, que ha sido director de la Confederación del Ebro hasta la transformación de ésta en Mancomunidad.

cedía, lo que lo mereciese. No haberlo hecho así es lo que ha conmovido a la cuenca del Ebro, temeroso el país de volver a otros tiempos de esterilización de iniciativas y labores, dando lugar a la protesta.

Todavía esta protesta era y es susceptible de encauzarse y atenderse en lo que tenga de justa. Lo que no es admisible y habrá de dar al traste con los intereses que se quieren salvar es que un problema de orden económico, social, técnico, se con-

LA CARESTIA DE LA VIDA

La necesidad de una política de subsistencias

Repetidamente hemos expuesto la necesidad de dar preferencia, en el momento actual, sobre todas las cuestiones planteadas, al problema económico, el cual precisa de una solución firme y decidida, eficaz y urgente, que no puede posponerse a ningún otro aspecto de la vida nacional.

Ligada a él se halla esa otra cuestión de las subsistencias, que gran parte de la Prensa madrileña destaca estos días, pidiendo una acción inmediata que resuelva la carestía de la vida. Una política de subsistencias se pide, ante los precios elevadísimos que éstas alcanzan. Hay que resolver de plano este encarecimiento de la vida, que es la mayor preocupación de millares de familias, a las que apenas alcanzan para vivir sus salarios, aunque éstos parezcan decorosos.

Este gran problema de la vida cara no es sino una derivación de esa situación económica para la que venimos solicitando desde hace tiempo la máxima atención y las soluciones más rápidas. Decíamos no hace muchos días que no se nos alcanza cómo se debaten tantas trivialidades políticas antes de resolver esta transcendentalísima cuestión del encarecimiento de la vida. Vienen ahora a coincidir en este punto muchos periódicos de los que más política han hecho en uno u otro sentido. Urge sobre todo—dicen, poco más o menos—atender al coste de la vida, que está desnivelando los presupuestos domésticos; la política de subsistencias hay que anteponearla o toda otra política.

Es cierto, muy cierto. Y sería muy bien acogida por la opinión una acción rápida, en ese sentido, que llevara a los hogares la tranquilidad de que el coste de la vida no ha de proseguir esa marcha ascensional que constituye la gran preocupación del momento en los hogares de las clases que viven de jornales y de sueldos mezquinos.

†
CUARTO ANIVERSARIO DE

DON JOSE ARRUEBO SANZ

Que falleció en La Artosa (Huesca)
el día 5 de septiembre de 1927

R. I. P.

La misa-aniversario que se celebrará en Tramacastilla de Tena, el día 5 y las misas que se celebren en el mismo día en Huesca, en las iglesias siguientes: en la Catedral, altar del Santísimo Cristo; en San Pedro, altar del Carmen; en San Lorenzo, en el Oratorio; en Santa Rosa y las que se digan el día 7, en la Santa Capilla de Ntra. Sra. del Pilar, de Zaragoza, serán aplicadas en sufragio del alma del finado.

Su viuda, hijos y demás familia, suplican y agradecerán la asistencia y oraciones.

†
EL JOVEN

JORGE MORENO NUEZ

Falleció ayer, a las once de la mañana
A LOS 23 AÑOS DE EDAD

R. I. P.

Su apenadísima madre, doña María Nuez; hermanos, doña Constancia, don José, don Pedro y doña Ana María; hermanos políticos, tíos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan encomiendan su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver, hoy, viernes, a las diez de la mañana, desde la casa mortuoria, Plaza de San Lorenzo, 13, al Cementerio Católico de Torrero, por cuyo favor la familia les quedará sumamente agradecida.

NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

GRAVE SITUACION EN BARCELONA

En la capital de Cataluña ha sido declarada y secundada la huelga general, registrándose frecuentes colisiones con la fuerza pública, a consecuencia de las cuales hay bastantes víctimas

BARCELONA ESTA INCOMUNICADA TELEFONICA Y TELEGRAFICAMENTE

MADRID. — Las comunicaciones con Barcelona por teléfono y telegrafo han sido interrumpidas. Los periodistas no han podido celebrar conferencias con aquella ciudad y por los rumores y noticias circulados únicamente se decía que el movimiento estallado esta mañana tenía carácter verdaderamente revolucionario.

LA AGENCIA FABRA COMUNICA NOTICIAS SOBRE LA SITUACION EN BARCELONA

A las siete de la tarde la Agencia Fabra transmitió noticias recibidas desde París diciendo que la huelga general, alcanzando a los obreros de las fábricas, talleres y comercios, hacía que el número de huelguistas fuese de trescientos mil entre la capital y la provincia.

En las Ramblas se ha producido la primera colisión entre los huelguistas y la fuerza pública. A consecuencia del tiroteo han resultado heridos un soldado de Caballería y una anciana de 60 años.

Posteriormente, en el Arco de Triunfo se registró otro tiroteo entre la fuerza pública y los huelguistas, y resultaron un obrero muerto y dos gravemente heridos.

Las autoridades han ordenado la requisita de todos los autocamiones para asegurar el abastecimiento.

En el pueblo de Collblanch, próximo a Barcelona, un grupo de revoltosos penetró en la iglesia de las Hermanas del Sagrado Corazón, llamada de San Ramón y roció las paredes de la capilla con gasolina, prendiéndole fuego.

El capellán tuvo que huir por la ventana, ante la voracidad de las llamas.

Rápidamente se dió aviso a Barcelona, de donde partieron en autocamiones fuerzas de orden público y un parque de bomberos.

Protegidos por la fuerza pública los bomberos dominaron el siniestro y pudo evitarse la propagación del fuego.

En la iglesia funcionaba un Patronato que facilitaba comida y recursos a los pobres de la localidad.

El gobernador ha ordenado la requisita de varios barcos por si es insuficiente la cárcel para alojar a los detenidos.

El gobernador ha declarado que la actitud de los directivos obreros es inadmisibile y que está decidido a mantener el orden a todo trance, pase lo que pase.

Ha sido clausurada "Solidaridad Obrera" y la imprenta donde se editaba el periódico.

La Bolsa ha funcionado y los valores se mantienen.

NUEVAS NOTICIAS RECIBIDAS POR LA AGENCIA FABRA

Otro telegrama recibido por la Agencia Fabra y expedido en Barcelona a la una y media dice que el orden de paro fué secundada puntualmente por los obreros. El paro fué absoluto.

Por las calles solamente circulan los coches con rótulos de "médico", debidamente controlados por los huelguistas.

Un grupo, desde un camión, al pasar por la calle del Carmen, ante la iglesia de Belén, tiroteó a la fuerza pública. Resultó herido el guardia Paulino Navarro. A consecuencia del tiroteo murió un obrero y quedaron heridos graves otros dos, llamados Antonio Alonso y Bautista Terán.

Hubo también dos soldados heridos, uno de ellos de Caballería, llamado Paulino Lerda, que se halla muy grave, y otro llamado Antonio Soler.

Por las calles transita escaso público, que es cacheado por los agentes de la autoridad y policía.

NOTICIAS PARTICULARES TRANSMITIDAS POR RADIO

Un vecino de Barcelona llamado Mateo Algara, que posee una estación emisora de radio, ha dirigido un mensaje a otros amigos radioes-

cuchas diciendo que en las primeras horas de la mañana se intentó trabajar en algunos lugares, pero rondas de huelguistas lo impidieron con sus coacciones.

Dice que el paro es total y que de las refriegas con la fuerza pública han resultado tres muertos y numerosos heridos.

Dice que en un tiroteo en el paseo de San Juan resultó muerto Francisco Sanz y heridos José Sanahuja, Blas Falcón, albañil, y Pedro León. Estos de poca importancia.

Las Compañías de ferrocarriles mantienen sus comunicaciones telegráficas y telefónicas, pero se niegan a dar información.

DEL PAIS VASCO

Varios obreros comen sin pagar y después apalean al dueño del establecimiento

Regatas de "out-boards" en la bahía de la Concha. Es detenida la duquesa de Mandas. Casino destruido por un incendio. Alcalde destituido

LLUEVE TORRENCIALMENTE

SAN SEBASTIAN. — Durante el día hizo un tiempo espléndido, pero a última hora de la tarde cayó un aguacero torrencial que duró bastante rato.

REGATAS DE "OUT-BOARDS"

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde se ha celebrado con gran concurrencia la regata de "out-boards".

El recorrido, que era de 21 kilómetros, consistía en dar diez vueltas a la bahía de la Concha.

Participan en la regata doce corredores.

En el transcurso de la misma, que fué muy interesante, abandonó Soriano.

La clasificación de la regata fué la siguiente:

- 1.º Valdesevilla (español), en 21 minutos y 34 segundos. Se adjudica la Copa del Centro de Atracción y Turismo y un premio de mil pesetas.
- 2.º Bouchon (francés), en 21 minutos y 38 segundos. (Premio de 600 pesetas).
- 3.º J. Villa, de Barcelona, en 21 minutos y 42 segundos. (Premio de 300 pesetas).

Mañana se disputará la segunda prueba, disputándose en un recorrido de 30 kilómetros la Copa de la Diputación.

TIRO DE PICHON EN EL MONTE ULIA

SAN SEBASTIAN. — En las tiradas de pichón celebradas en el monte Ullia mató veinte pájaros sin cero Pepe Allende, adjudicándose una Copa y un premio de 15.000 pesetas.

COMEN SIN PAGAR Y ADEMAS APALEAN AL DUESO DE UN BAR

SAN SEBASTIAN. — En el bar "La Bandera Española" se presentaron varios obreros a comer.

Terminada la comida, y como los obreros se marchasen sin pagar la consumición, el dueño del establecimiento les recriminó su actitud.

Entonces los obreros propinaron al dueño del bar una regular paliza.

CASERIO DESTRUIDO POR UN INCENDIO

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Cegama que se ha declarado un violento incendio en un caserío propiedad de Miguel Berasategui.

El fuego duró dos horas, y causó pérdidas importantísimas.

Se ha salvado el ganado y parte de los muebles.

ALCALDE SUSPENDIDO

VITORIA. — En virtud de la denuncia presentada ayer al gobernador por una comisión de vecinos de Cuartango, el señor Martínez de Aragón ha dispuesto la suspensión del alcalde del referido pueblo, don Severiano Fernández de Pinedo, que hoy estuvo en el Gobierno civil. De la suspensión se ha dado cuenta al ministro de la Gobernación, quien adoptará las medidas procedentes.

De la Alcaldía se hará cargo el primer teniente de alcalde.

Dicha resolución ha sido adoptada porque el señor Fernández Pinedo hizo dejación de su autoridad, consintiendo que un grupo de vecinos se apoderara del Ayuntamiento.

DETENCION DE LA DUQUESA DE MANDAS

SAN SEBASTIAN. — Al pasar la

frontera y entrar en territorio español fué detenida doña Rafaela Hernández Henestrosa, duquesa de Mandas, que increpó duramente hace unos días en Bayona al ministro de la Gobernación.

La duquesa, que quedó a disposición del gobernador civil, fué trasladada a la cárcel, donde permaneció tres horas. A las ocho de la noche, siguiendo instrucciones del Ministerio de la Gobernación, fué puesta en libertad.

DETENCION DEL AUTOR DE UN ROBO

SAN SEBASTIAN. — En la calle de Larramendi Leopoldo Ramos robó en casa de un obrero 400 pesetas, utilizando una palanqueta.

LA BOLSA

A pesar de lo o la peseta sigue estacionada

LA HUELGA GENERAL DE BARCELONA HA DEPRIMIDO LAS OPERACIONES DE AQUELLA BOLSA

MADRID. — En Bolsa se mantienen los mismos cambios registrados ayer.

En los valores industriales se ha notado algún descenso, influenciados por las noticias del planteamiento de la huelga general de Barcelona.

Los fondos públicos no han mostrado variación. El Banco de España baja tres duros. Hay escasez de negocio. Mejoran algo Explosivos.

Los cambios que se han recibido de Barcelona son muy flojos.

LA COTIZACION

Nuestra moneda se ha cotizado en la siguiente forma:

- Francos, 43'35.
- Libras, 53'75.
- Dólares, 11'07.
- Liras, 57'85.
- Marcos, 2'62.
- Francos belgas, 154.
- Idem suizos, 215'40.

OCULISTA Dr. G. P. REZ ALBERI

Alfonso, 26-Tel. 2625
de las clínicas oftalmológicas de Madrid y París
De 11 a 1 y de 3 a 5

TAXIS-ZARAGOZA

Llame usted 27-02 al teléfono

Servicio permanente día y noche

DR. ALONSO LEJ

Protector de la Facultad de Medicina

GARGANTA - NARIZ - OIDO

Alfonso 1, 21, pral entrada, Torre Nueva, 44)

ROYO ESPIN

OCULISTA

COSO, 26 - 28

LO QUE DICE EL SEÑOR COMPANYS

MADRID. — Hablando el señor Companys de la situación de Barcelona en la Cámara dijo que aun cuando carecía de noticias creía que los sindicalistas aprovechaban la huelga del hambre de los presos para hacer fracasar las orientaciones de los directivos más templados.

Creía que la situación ha llegado a un momento en el que conviene hablar claro. Es imposible mantener unas experiencias que comprometen a la República y arruinan la economía del país.

—Los sindicalistas—dijo— quieren disolver la sociedad e implantar su predominio, y eso sería el caos.

Los enemigos de la revolución deben ser ahora los hombres más demócratas y los más liberales.

LA ORDEN DE DETENCION CONTRA EL GENERAL NAVARRO

SAN SEBASTIAN. — El gobernador manifestó a los periodistas que había sido levantada la vigilancia al general Navarro, que se encuentra en Oyarzun.

Las órdenes que se habían recibido de Madrid decían que se procediese a la detención del general Navarro.

Después se ha recibido una nueva comunicación de Madrid manifestando que la orden de detención era contra el general Navarro y Alonso de Celada.

DICE CALVO SOTELO...

Una interesante interviú con un periodista lisboeta

LOS MINISTROS DE PRIMO DE RIVERA NO JURARON LA CONSTITUCION

MADRID. — Un periodista de Lisboa ha celebrado una interviú con el exministro de la Dictadura señor Calvo Sotelo.

Ha manifestado que quiso ser diputado para salir al paso de la difamación de su labor financiera.

Añadió que puede demostrar que sólo gastó 27 millones en mantener la libra por debajo de 33.

Considera un delito de lesa patria lo que se ha hecho del crédito para satisfacer odios.

Afirmó que ha obtenido el triunfo en las elecciones aun estando difa-

"MADAME X"

ha creado preciosos modelos de

FAJAS ENTALLADAS

para marcar la cintura al nivel requerido por la moda

SEÑORA:

Le rogamos pase a visitarnos para poder enseñarle nuestros últimos modelos.



"MADAME X"

Plaza de la Constitución, 4 ZARAGOZA

TRIBUNA SECRETARIAL

Los secretarios interinos piden cosas justas

Compañeros: Debemos seguir, hoy más que nunca, pidiendo lo que es nuestro y muy nuestro: pertenecer al Cuerpo de Secretarios de Ayuntamiento...

DESDE CALATAYUD

DIMISION DEL ALCALDE.—Con motivo de divergencias que en la sesión municipal de ayer surgieron entre el alcalde y sus compañeros...

FESTEJOS. — Se van notando en nuestra ciudad distintos preparativos para las próximas fiestas...

La ciudad aparece un tanto remozada, tanto por el blanqueo de las fachadas cuanto por el servicio de limpieza de las calles...

TAURINAS. — Hemos visto las fotografías de los toros que han de lidiarse en nuestro circo taurino el próximo día 9...

DE SOCIEDAD. — De su viaje de novios y en compañía de su bella y elegante esposa, doña Rosa Arias...

—Regresó de Barcelona nuestro buen amigo don Agustín de Francia.

—Para Zaragoza ha salido el simpático joven don Mariano Lavilla.—CORRESPONSAL.

POLIORAMA DEPORTIVO

Los grandes proyectos de Pincho Gutiérrez y el agotamiento de Jack Dempsey

Luis Felipe Gutiérrez—escribe un conocido cronista de boxeo, desde Nueva York—, conocido donde se hable de pugilismo con el seudónimo de "Pincho", sueña durante estos días con dos proyectos a cada cual más utópicos...

Dios los hace y el diablo los junta, dice el popular adagio. Y así se han reunido "Pincho" Gutiérrez y Felipe Campolo, hermano de Victorio y de Valentín...

Pero la obsesión de "Pincho" es el estadio gigantesco de La Habana. Una empresa que requiere mucho dinero. En su mente sólo pasa el deseo de convencer a sus compatriotas...

Jack Dempsey hace exhibiciones. Dice que se va a entrenar y que dentro de seis meses tendrá "algo importante para el público".

De los viejos tiempos del automovilismo

El día 12 de febrero de 1908 se habían reunido en Times Square (Nueva York) unos seis automóviles de apariencia más o menos estrambótica.

Uno de ellos era de fabricación norteamericana y los otros cinco eran extranjeros: tres franceses, uno italiano y uno alemán.

Compañeros de muchos aplausos de las millares de personas que impedían el tráfico en la calle, partieron en una carrera considerada por entonces fantástica: Nueva York a París por vía Alaska y Siberia.

El proyectado viaje a través de Alaska hasta Nome fué declarado imposible de realizar y se le abandonó, y la "carrera" se convirtió en algo así como un fracaso cuando los tres coches restantes fueron enviados por vapor a Vladivostok.

Dos nombres que figuraron en forma sobresaliente en el nacimiento de la industria automotriz fueron los de los ingenieros Otto y Brayton.



Del encuentro jugado en Berlín por el Real Madrid. — Zamora interceptando un balón bajo la vigilancia de Quesada, mientras Quincoces cubre el marco que Ricardo abandonó en su salida.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

tor N. A. Otto, alemán, desarrolló un motor de tipo de cuatro ciclos, en 1876. Fué este motor el que usó Carl Benz en el coche que construyó en 1885...

Tanto Otto como Brayton habían diseñado sus motores antes de que Selden presentara sus pedidos de patente para todos los motores utilizados en automóviles.



He aquí una prueba del verdadero delirio que por Ricardo Zamora siente la "chavaliería". Estos pequeños germanos se vuelven medio locos por que el formidable guardameta español les ha dicho que va a estampar su firma en los álbums que le presentan.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

llegó fué que la patente de Selden cubría un tipo de motor similar al de Brayton, en el cual la mezcla era comprimida por un aparato externo antes de que entrar en el cilindro.

Natación

PRIMER CAMPEONATO DE ARAGON DE NATACION

Para las pruebas de natación del domingo ha quedado constituido el Jurado de la siguiente forma:

Presidente: Don Pedro Galán, del Iberia S. C.

Secretario: Don Luis Gayarre, del mismo club.

Jueces: Don Lorenzo Almarza, por Montañeros de Aragón; don Luis Ferrer, por el Iberia S. C., y don José Sánchez, por "Helios".

Cronometradores: Don Alvaro Alfranca, don José María Gayarre y don Narciso Hidalgo.

Juez de salidas y "speaker": Don Alvaro Alfranca.

Jueces de saltos: Don Aurelio Grasa, don Narciso Hidalgo y don Angel Guerra.

Se advierte a los nadadores que las decisiones del Jurado serán inapelables.

Definitivamente, hoy, a las doce

de la mañana, se cerrarán las inscripciones en la piscina del Iberia. La entrada a la piscina, como ya dijimos, en días anteriores, será completamente gratuita.

La Sección de natación del Iberia S. C. ruega al público que acuda a presenciar las pruebas se mantenga dentro del espacio a él destinado, con objeto de no entorpecer la movilidad de nadadores y cronometradores...

Centro Naturista "Helios"

Se ruega a los que pertenecen a este Centro y se hayan inscrito o deseen inscribirse para concurrir a las pruebas-concursos que se celebrarán en la piscina del Iberia el próximo domingo...

Entre los socios existe gran entusiasmo para concurrir a esta prueba deportiva y hay ya un buen número de inscritos.

Fútbol en Sádaba

El pasado domingo contendieron en Sádaba el equipo titular y el Erla, ganando el primero por siete a cero. La hora de empezar la animación era grande y debido al fuerte viento reinante e intenso dominio local no fué lo reñido que se esperaba...

En el primer tiempo, con el aire a favor, el equipo forastero empezó dominando algo, hasta que el Sádaba empezó a desarrollar su juego, y un poco antes del final inauguró el marcador Salvo (J. M.).

En el segundo tiempo, todo él de dominio local, fué un continuo tiroteo a la puerta forastera y los locales consiguieron seis tantos más, obra de Eserverri (2), J. M. Salvo (2), F. Salvo y Bello.

El equipo local, del que sobresalieron los hermanos Salvo, Artajo, Moneo y Segura, fué como sigue: Calvo; Castro, Bello; Lapetra, Salvo (J. M.), Segura; Sancho, Salvo (F.), Eserverri, Moneo y Artajo.

UNA FUNCION BENEFICA

Se prepara un festival a beneficio de la familia del señor Floría

Don Rafael Martínez Beltrán, iniciador y organizador del festival celebrado recientemente a beneficio de la crisis obrera, nos ha expuesto su propósito de organizar otro en favor de la viuda e hijos del infortunado agente comercial señor Floría...

Para ello el señor Martínez Beltrán va a comenzar las gestiones necesarias cerca de las autoridades y Empresas de los teatros de la localidad, esperando ser atendido para el mejor resultado económico.

Es de esperar que así sea y compartimos la opinión favorable que sobre tal extremo tiene don Rafael Martínez, dado el fin altruista y caritativo que le anima

LA VIDA MUNICIPAL

El alcalde, señor Banzo, sigue todavía enfermo

HACE SUS VECES EL PRIMER TENIENTE DE ALCALDE

A pesar de los buenos propósitos de don Sebastián Banzo de continuar regentando la Alcaldía, ayer, próximamente a las doce, hubo de abandonar el despacho oficial, que puso en manos del primer teniente de alcalde, señor Muniesa.

Antes de dirigirse a su domicilio el alcalde visitó al gobernador civil, con el que conversó algunos minutos.

UNA NOTA DE INTERES GENERAL SOBRE LA RECOGIDA DE BASURAS

Se nos facilitó en la Alcaldía la siguiente nota:

"Habiéndose dispuesto por la Alcaldía que el servicio de limpieza y recogida de basuras se verifique, a partir de hoy, en las horas de cuatro a ocho de la mañana, se ruega encarecidamente al vecindario baje durante esas horas los recipientes de basura a los patios, para que puedan ser recogidos por los carros a su paso por las calles, dejándolos en la calle la noche anterior, si no fuese posible a los vecinos bajarlos en aquellas horas".

LA SUBASTA DE OBRAS EN EL AMPARO

Hoy a la una del día termina el plazo de admisión de proposiciones para la subasta de obras de ampliación en la Casa Amparo.

UNA CIRCULAR DE LA LIGA PRO HISPANOAMERICA

El presidente de la sección española de la Liga pro Hispanoamérica envió al alcalde una circular que ha pasado a estudio de la Comisión de Fomento, en la que se contienen ideas para la defensa de la divisa monetaria.

Acompaña al impreso un oficio en el que se ruega al Ayuntamiento propague dicho programa de normas económicas.

EL AYUNTAMIENTO ADQUIRIRA ACEITE PARA EL CONSUMO PUBLICO

A la sesión de esta tarde se lleva un escrito de la Alcaldía proponiendo la adquisición de 100.000 kilogramos de aceite para el consumo de la población.

La propuesta ha sido estudiada por la Comisión de Abastos, la cual ofrece la fórmula para su realización.

El resto del orden del día para esta sesión ofrece escaso interés.

Se propone la reorganización de algunos servicios en el Cuerpo de guardería de Montes y Parques.

Concederse veintitrés licencias para rerealizar diversas obras y construcciones.

Se informa un escrito del concejal delegado del servicio de circulación y se propone que la línea del tranvía Madrid-Delicias tenga el punto de partida en la calle de Cádiz.

Finalmente se somete a la aprobación del Ayuntamiento un dictamen proponiendo para ocupar plazas vacantes a varios obreros despedidos en el año 1920 y readmitidos en la actualidad, teniendo en cuenta la antigüedad y cargos que desempeñaban los mismos en aquel entonces.

DESDE TERUEL

La campaña en favor del traslado de la estación del Teruel-Alcañiz

Dícese que vuelve a tomar cuerpo la campaña anteriormente realizada en favor de que la estación del ferrocarril Teruel-Alcañiz sea emplazada al otro lado del Viaducto.

En tal sentido se ha presentado una instancia en el Ayuntamiento y ello parece que trata de solucionarse, pues dificultaría grandemente los trabajos que van a emprenderse dentro de este término municipal, incluso en la reforma de la estación actual, trabajos que han de realizarse seguidamente y que por el número de obreros que podrían colocarse daría solución por larga temporada a la enorme crisis del obrerismo.

Asunto es éste que merece meditarse mucho por parte de todos.—CANO.

CINEMATOGRAFIA

Fernando Soler interpreta su primer "talkie"



Fernando Soler es, de antiguo, un enamorado del cine. He aquí, por ejemplo, sus tres devociones de la pantalla: Emil Jannings, Georges Bancroft, Clive Brook, Jannings, sobre todo. Jannings, que está entre la corrección británica de Clive Brook—gentleman vestido por el mejor sastre de Piccadilly—y la rudeza marinera del Bancroft de "Desampararé..." Sin abdicar de su afición primordial al teatro, Fernando Soler considera las películas de Jannings como las más perfectas del cine.

"La última orden" le hizo llorar una noche, en Méjico. Y ahora, en París, "El ángel azul"—que Soler no conoce y que lleva en el "affiche" de las "Ursulinas" desde diciembre—ha renovado en él esa emoción de espectador sentimental. Por eso, cuando Claudio de la Torre le envió desde Joinville un contrato en blanco para trabajar en la nueva película de Paramount "¿Cuándo te suicidas?", Soler aceptó con un poco de miedo porque, como artista verdadero, tiene el sentido de la responsabilidad. De tal modo que, recién llegado a Joinville, entró—el día antes de romper el

fuego cinematográfico—temblores de principiante.

Afortunadamente, Soler comenzó su trabajo por la escena más fácil de la película. Desde luego, por la más cómoda. Tumbado en una cama, el protagonista de "¿Cuándo te suicidas?" reflexiona, con una pistola en la mano, sobre los encantos de la muerte voluntaria. En total, una escena de nada. Apenas un minuto de película. Pero estas escenas fugaces son, a veces, las que dan más trabajo en el "set".

Por lo menos, la de Soler. Una vez hubo que repetir la escena por culpa del sonido... Otra por el "cameramen..." Otra, porque Soler había hecho un movimiento no previsto por el director... Y, en fin, aquí tienen ustedes a Fernando Soler durante siete horas en una cama de guardarropía. Ya nadie puede hablarle ahora de las penalidades del artista de cine. Que Rosita Moreno venga a contarle ahora que una vez, en Hollywood, tuvo que bailar por espacio de quince horas seguidas para una escena de "Gente alegre". Soler, hoy por hoy, está convencido de que esto del cine es un sueño...

su hija en el "Europa", que saldrá de Nueva York a últimos de agosto.

Lloyd es uno de los directores más afortunados de la cinematografía. Fué elegido por la Academia Cinematográfica de Artes y Ciencias como el más notable director del año. En "La edad de amar" dirige a Billie Dove, Charles Staret, Edward Everett Horton, Lois Wilson, Mary Duncan, Adrián Morris y Betty Ross Clarke.

LOS NUEVOS INTERPRETES DE "SCARFACE"

Harry J. Vejar e Inés Palange han sido contratados por Howard Hughes para figurar en el reparto de "Scarface", el sensacional film de los "gangsters" americanos que está rodando actualmente Howard Hawks. Los otros intérpretes son Paul Muni, Osgood Perkins, Karen Morley, Ann Dvorak, C. Henry Gordon, Vicent Barnett y George Raft.

NOTICIAS DE NUEVA YORK Y DE HOLLYWOOD

Sylvia Sidney, tan pronto terminó su película "La calle", en la que aparece al lado de William Collier, se trasladó en un avión "Tat" al aeródromo de Newark. El objeto de su viaje a Nueva York era asistir al estreno de "An American Tragedy" en el Criterion Theatre y pasar al mismo tiempo allí sus vacaciones. King Vidor fué quien dirigió la versión cinematográfica de la obra de Elmer Rice, que obtuvo el premio Pulitzer, bajo el asesoramiento de Samuel Goldwyn.

Por cierto que a Sylvia Sidney le ha sido asignado recientemente el camerino número 1 de la Paramount, antes destinado a Clara Bow.

"La calle" es la tercera de las películas de Goldwyn terminadas en esta temporada. Fué precedida por una de Ronald Colman y otra de Eddie Cantor; le sucederán "Esta noche o nunca", de Gloria Swanson; una titulada, provisionalmente, "Tres rubias", y otra de Ronald Colman basada en una novela del famoso escritor americano Sinclair Lewis.

LAS TRES ULTIMAS PRODUCCIONES DE LOS ARTISTAS ASOCIADOS

Según informes facilitados por Al Lichtman, vicepresidente y director de distribución de los Artistas Asociados, esta entidad presentará en breve tres nuevas películas al público americano.

La primera es una película de Goldwyn interpretada por Ronald Colman, que se estrenará a fines de agosto en el Rivole Theatre, de Nueva York. Aparecen en ella, además de Ronald Colman, Fay Wray, Estelle Taylor y otros artistas como Tully Marshall, Warren Hymer, Ulrich Haupt, Henry Armetta, Lawrence Grant, Lucille La Verne y Kit Guard.

"Balmy Days" es la segunda producida por Goldwyn y será presentada a fines del corriente mes. Secundan a su protagonista, Eddie Cantor, dos encantadoras muchachas: Charlotte Greenwood y Bárbara Weeks y otros artistas como Paul Page, Charles B. Middleton, Spencer Charters y George Raft.

La tercera película es "La calle", que presentará también Goldwyn a mediados de octubre. Como es sabido, esta obra es una adaptación para la pantalla de la obra teatral de Elmer Rice. Los intérpretes de la versión cinematográfica son Sylvia Sidney y William Collier Jr., a los que secundan Estelle Taylor, Beulah Bondi, Matthew McHugh, T. H. Manning, Greta Granstedt, Max Montor, Eleanor Wesselhoedt, John M. Qualen, David Landau, Russel Hop-ton y Louis Natheaux.

sonaje que caracterizó en las tablas.

COMO SE RODO "STREET SCENE"

"Street Scene" (La calle), versión cinematográfica de la obra teatral de Elmer Rice, que obtuvo el premio Pulitzer, es la primera película cuyas escenas se han rodado en el orden natural, interpretando los artistas sus papeles respectivos exactamente igual que si estuviesen actuando en las tablas. Durante toda la filmación, recientemente terminada por King Vidor, la cámara no abandonó el único "set" que exigió la película, cuya acción se desarrolla en una calle neoyorquina del West Side. Los intérpretes de "La calle" son Sylvia Sidney, William Collier (hijo) y Beulah Bondi.

EL DIRECTOR FRANK LLOYD VENDRA A EUROPA

Frank Lloyd se propone realizar un viaje de tres meses a Europa en cuanto termine el rodaje de "La edad de amar", su nueva película, para Howard Hughes. Tiene ya tomado el pasaje para él, su esposa y

Claudio de la Torre dirigirá la producción hispana Paramount



He aquí una noticia de indudable interés para quienes siguen de cerca el desarrollo de la cinematografía nacional: el escritor Claudio de la Torre ha sido nombrado director de la producción española de la Paramount en Joinville. Mr. Richard Blumenthal, que hasta hoy animó este puesto con un desinterés y una leal actividad que merecen, verdaderamente, la gratitud de España, se ocupa ahora de la producción francesa. Claudio de la Torre, pues, recoge en su integridad esa herencia de trabajo a la que él, personalmente, añadirá su conocimiento de España.

Hay que señalar la generosa deferencia de Mr. Robert T. Kane, a quien tanto interesa la producción hispanoamericana. Dejar esta producción en manos de un español no es sólo la decisión hábil de un hombre de negocios, sino el acto, casi lírico, de un productor que suprime, para siempre, las barreras de incompreensión entre sus películas y el público a quien van, especialmente, dirigidas. Está demostrado que el público de cada país tiene su manera propia de ver películas. El público español, que es uno de los más inteligentes del mundo, es, acaso, el de mayor severidad. Un productor español como Claudio de la Torre sabe bien lo que quieren los espectadores hispanoamericanos. El ha sido también, hasta hace poco, ese tipo de espectador incansable de cine que es, en fin de cuentas,

todo escritor moderno. Ya se sabe que el cine y la nueva literatura tienen más de una raíz común...

Ultimamente Claudio de la Torre ha tenido una intervención directa como escenarista en la producción española de Joinville. Con Tristan Bernard, con Marcel Pagnol, con Alfred Savoir, el novelista de "En la vida del señor alegre" forma parte, desde hace algunos meses, del Comité de producción que es como el eje europeo de Paramount. Claudio de la Torre está ya hecho a la vida febril de los estudios de cine, donde se trabaja vertiginosamente. La Torre es, en efecto, un escritor de selección. Pero él no se encierra para trabajar en una soledad aristocrática. El cine es todo menos una torre de marfil. Un escritor que tenga una visión nueva de las cosas—y Claudio de la Torre es este escritor—se hallará a gusto bajo el fuego de los soles eléctricos. Más que el teatro, incluso más que la novela, el cine le dará una auténtica inspiración al ritmo de hoy.

Claudio de la Torre tiene actualmente varios escenarios en preparación. Pero en ellos ya no actuará como autor, sino como productor. Es decir—conviene insistir sobre la trascendencia de este hecho—en calidad de animador español. Pocos escritores como él están capacitados para acometer—y realizar victoriosamente—una obra de tales proporciones. Ricardo Baeza, hace dos o tres meses sostenía, el pie en el estríbo, que sólo Claudio de la Torre puede salvar al teatro español del trance de agonía en que se halla. Considérese, pues, lo que el novelista de "En la vida del señor alegre" puede hacer en el cine, que no es felizmente un arte viejo o en decadencia. Con Claudio de la Torre saldrán de Joinville las primeras películas auténticamente españolas. Es una cuestión particular de gustos. Lo que agrada en Suecia puede no complacer en España. Y viceversa. Cada público quiere películas que hablen a su corazón, a su cerebro, a sus nervios. La Paramount va a dar películas españolas a España. No se olvide mañana, a la hora de los elogios, que si ello ha podido, al fin, lograrse, débese ante todo a dos hombres comprensivos: a mister Robert T. Kane, que advirtió lo que quiere España, y a Richard Blumenthal, que con un gesto bien elegante dejó el paso libre a nuestro Claudio de la Torre.

JOSE LUIS SALADO

París, septiembre 1931.

Noticiario "Artistas Unidos"

SAMUEL GOLDWYN VA A RODAR "ESTA NOCHE O NUNCA"

Samuel Goldwyn se dispone a empezar en breve el rodaje de la comedia que tan señalado triunfo valió a Belasco en la escena neoyorquina "Esta noche o nunca", de cuya realización se encargará Mervin Leroy.

Gloria Swanson, que representará el papel de la irascible cantadora de ópera, debía salir de Francia en el vapor "Ile de France" a últimos de julio con rumbo a Nueva York para, una vez allí, dirigirse en seguida a Hollywood.

En París, Madlle. Chanel, famosa modista y verdadera soberana de la moda, creó un nuevo guardarropía para ser usado por Gloria Swanson en "Esta noche o nunca", el cual la "estrella" habrá llevado consigo a América.

Melvyn Douglas, joven "astro" teatral que efectuó su debut en el Belasco Theatre, donde interpretó la versión escénica de la obra, llegó ya a Nueva York en el "Paris". En la película caracterizará el mismo per-

SINOPSIS DE ARGUMENTOS

"LAS TRES HERMANAS"

Personajes: Louise Dresser, Joyce Compton, June Collyer, Addie McPhail.

En una pequeña aldea italiana celebrase una fiesta con motivo de la boda de Carlota (Joyce Compton) con Tony (Tom Patricola), asistiendo a la misma su madre, Marta (Louise Dresser) y su hermana Elena (June Collyer). La tercera hermana, Antonia (Addie McPhail), quien está estudiando canto en Roma, viene también.

Durante la fiesta Carlota entrase de que su madre ha vendido, por una cantidad ridícula, una de sus fincas a Pasquale, prestamista y usurero del pueblo, con objeto de subvenir los gastos de la boda. Indignada Carlota tiene una disputa con Pasquale, el que la abofetea. Carlota lo hiere. Antonia,

para evitar la venganza de Pasquale, huye con Carlota, quedando solamente una hermana en casa.

El conde Amati (Kenneth MacKenna) se enamora de Elena, con la que se casa a despecho de la oposición paterna, que lo deshereda. Tienen una hija. El conde es llamado a filas y enviado al frente, donde muere. Elena le sigue poco después, y Marta se ve en la necesidad de servir en Roma para atender a su nieta. El padre de Amati recoge a su nieta y se encarga de su educación, pero no presta auxilio a la madre. Antonia y Carlota han hecho fortuna en América, y le envían dinero por mediación de Pasquale, el que se lo guarda. Al fin todo se descubre, y la familia vuelve a gozar de días venturosos.

CINE VICTORIA

Hoy presentación del interesante y divertido film Paramount, hablado en español

SALGA DE LA COCINA

Creación insuperable de Amparito Miguel Angel, Roberto Soler y Enriqueta Soler. La cocina, este prosaico e indispensable lugar, es escenario de las más divertidas y sentimentales escenas de la película.

Lea usted las páginas

cinematográficas de

LA VOZ DE ARAGON

TEATRO CIRCO

Hoy, estreno de la nueva versión sonora

El jorobado de Ntra. Sra. de París

Protagonista, LON CHANTY

SESIONES TARDE Y NOCHE

Las malas artes en Hollywood Cinematográfica local

Hollywood, con sus millares de dólares pasando por las manos de personas a menudo no acostumbradas a sumas tan considerables, era en otro tiempo la Meca de charlatanes y aventureros. "Astrólogos", magos, faquires, corredores poco escrupulosos, en una palabra, caballeros de industria de todas clases, habían sentado sus reales en el Boulevard de Hollywood, mientras los suburbios de Los Angeles, poblados de garitos, servían de madriguera a estafadores de la más baja calaña.

Practicar sus malas artes en Hollywood era, en aquel tiempo, el sueño dorado de todo caballero de industria. Al correr del tiempo, sin embargo, los artistas de cine se volvieron cautelosos, y hoy en día muy pocos estafadores logran abrirse camino hasta el generoso bolsillo de los astros. Lo que aún abruma a los artistas son los pequeños robos, los fraudes insignificantes, que les despojan de un dólar aquí, de cinco allá, de diez más adelante..., constituyendo a la larga una pérdida considerable.

En cierta ocasión, por ejemplo, Marion Davies recibió un paquete certificado, conteniendo una bagatela cualquiera: un trasto de cocina. Creyendo que se trataba de un regalo enviado por algún admirador —cosa, por demás, corriente en Cinelandia— Marion firmó el recibo de correos y no volvió a ocuparse del asunto. Varios días después, un individuo se presentó en su casa cobrándole veinticinco dólares como valor del trasto, y como su firma constaba en el recibo, Marion prefirió "pagar" la suma exigida en lugar de molestarle llevando el caso a los tribunales de justicia.

Huelga decir que esta estafa no volverá a dar resultado en Hollywood, pues, habiéndose divulgado la historia, los artistas de cine ya no extienden recibo por ningún paquete cuya procedencia ignoren.

Hace algún tiempo, las actrices más notables de Hollywood recibie-

ron patéticas cartas de una mujer de San Francisco, que les pedía algunos trajes usados para sus hijas. Varios meses más tarde, una amiga de Anita Page vió un vestido de la célebre actriz de la Metro-Goldwyn-Mayer en una tienda de San Francisco, y no tardó en descubrir que la autora de las cartas había establecido un pequeño almacén con los trajes que recibiera de las compasivas estrellas.

El nunca bien llorado Lon Chaney fué, en otra ocasión, presunta víctima de una estafa semejante. Un individuo le escribió desde Europa mendigando algunos de sus trajes viejos. Chaney accedió a la patética demanda... y a los pocos meses vió en una revista varios retratos del sujeto en cuestión, que se anunciaba como "El Lon Chaney europeo". ¡El pillo había utilizado las ropas de Lon para copiar sus caracterizaciones!

Otro sujeto escribió a diferentes "estrellas" solicitando ¡nada más que uno o dos dólares! Las cartas estaban redactadas en términos capaces de conmovir a las piedras... Cada una narra una historia diferente... ¡Y el muy bobo no había creído necesario cambiar su nombre o su escritura! Cuando Joan Crawford y Marie Dressler compararon las misivas recibidas, vieron que, mientras el necio hablaba a Joan de "sus hijos pereciendo de hambre", a Marie le contaba que su mujer estaba tísica. Huelga decir que, como casi todos los artistas cayeron en la trampa, el estafador reunió, a pesar de su error, una suma considerable.

Lo peor es que estos fraudes resultan en perjuicio del verdadero necesitado. Los artistas, naturalmente, no están dispuestos a dejarse engañar; y no teniendo más guía que

el estilo de las cartas, les resulta casi imposible "separar el trigo de la paja".

CARMEN DE PINILLOS

Hollywood, septiembre 1931.

LA VIDA JUDICIAL

La primera reunión del Tribunal del Jurado, después de ocho años de suspensión, se verificará en esta Audiencia el día 19 de octubre próximo

A los pocos días del advenimiento de la dictadura de Primo de Rivera se suspendió en el territorio español el funcionamiento de la institución popular del Jurado.

Hay que decir que la medida se acogió con regocijo porque a su lejanía se achacaban muchos males. Muchos pulmones se ensancharon también porque a la generalidad no le "iba bien" la función.

Se publicó, pues, el R. D. de 21 de septiembre de 1923 y todas las causas, sin distinción de delitos, pasaron a la jurisdicción de los jueces de derecho.

Otro R. D., el de 11 de abril último, dispuso de nuevo su funcionamiento. Ni frío ni calor produjo el restablecimiento del Jurado. Y en dicha disposición se aplazaba su efectividad para el primer cuatrimestre del año próximo.

Pero tomado el Poder por el Gobierno provisional de la República, porque el pueblo lo elevó a tal posición el 14 de dicho mes, fué el 20 cuando publicó su decreto, con arreglo a cuyas normas va a comenzar a funcionar el Jurado, por lo que toca a esta Audiencia, el día 19 de octubre próximo.

Vino el decreto a modificar la ley orgánica de la institución, reduciendo el número de jurados para entender en los juicios.

Y si en número de doce, con dos suplentes, debían actuar con arreglo a la ley de 20 de abril de 1888, ahora serán solamente ocho, con dos suplentes también, los que desempeñen tal función.

Aún contiene otra particularidad de más importancia, que es la ya conocida de reconocer la capacidad de la mujer para actuar como jurado en causas cuyos delitos obedezcan a un móvil pasional, por amor, celos, fidelidad o cualquier otro aspecto de las relaciones sexuales en crímenes como el parricidio, homicidio, algunas lesiones...

Mas tranquilicense por este cuatrimestre las mujeres zaragozanas, porque no habrá ninguna causa reservada a la excepción, en cuyo caso constituyen el Jurado igual número de mujeres que de hombres.

Además, el decreto eleva considerablemente las multas por faltas de asistencia sin causa justificada. Nada menos que hasta 5.000 pesetas de multa puede imponerse a quien pretenda eximirse de la función. Tampoco es "grano de arroz" la mínima, que se fija en 250 pesetas.

Y respecto del funcionario público se tomará también nota en su expediente personal como falta, sin que, claro está, se le exima por ello del pago de la multa que le corresponda, que, como todas, serán exigidas por la vía de apremio.

Esto es lo que conviene advertir. El primer Jurado que actuará será el de Borja en causa por abusos deshonestos, siendo los abogados los señores Gil y Muñoz con los procuradores señores Chicote y Lascorz y el secretario señor Morales, los que reestrenarán la institución.

Seguirá el de Ejea, el día 20, con una causa por incendio. Abogado señor Martí y procurador señor Bravo.

Y vendrá después Daroca, para el día 22, con una causa por delito de malversación, con la actuación del abogado señor Isábal y del procurador señor Arnau.

El 26 del propio mes de octubre conocerá el del Pilar, de esta ciudad, en una causa por delito de homicidio por imprudencia, a cuyo procesado defiende el abogado señor Cervero y representa el procurador señor Enciso (A.).

Y al siguiente día verá otra causa por abusos deshonestos. Abogado señor Laguna y procurador señor Brayo.

La semana del 9 al 14 de noviembre está reservada para que el Ju-

En la próxima semana Salón Doré estrenará la nueva producción hablada en español, nueva copia de la inmortal película "Resurrección", cuya ejecución al hacerla para el pro-

cedimiento del "cine" sonoro, fué llevado a cabo por los artistas de

Karl Leammne presenta a Lupe figuras de este "film".

Carl Leammne presenta a Lupe Vélez y Luis Alonso como los personajes que encarnan las primeras figuras de este "films".

"Resurrección" es la más dramática novela amorosa que se ha llevado a la pantalla. Sublime, por el amor; apasionante, por el asunto, e inolvidable, por sus pasiones. Es como un espejo que va reflejando las pasiones más opuestas entre un hombre y una mujer que son lo mejor y lo peor.

"Resurrección" muestra un deslumbrante horizonte para el "cine" hablado.

Lupe Vélez y Luis Alonso son admirablemente secundados en este "film" por Miguel Faust Rocha, Soledad Jiménez, Amelia Senisterra y Eduardo Arozamena.

En el Cinema Alhambra se proyectará la película Metro-Goldwyn-Mayer titulada "De frente, marchen". Edward Sedgwick, quien dirigió la primera película hablada en español de Buster Keaton y es asimismo director de esta nueva cinta, fué uno de los oficiales del Ejército norteamericano durante la guerra mundial. Keaton estuvo también en el frente de batalla, y ambos han agregado sus originalísimos chistes a la realidad que conocieron.

Los contratiempos que ocurren a Keaton al ir a las trincheras alemanas, la función teatral representada por los soldados, las innumerables equivocaciones de que es víctima Canuto, así como la novela amorosa entre el cómico y Conchita Montenegro, son fuente de incidentes preciosos e interesantes. Romualdo Tirado no se desprende de su inseparable guitarra, y casi siempre lo vemos entreteniendo a sus camaradas, entonandoles fervientes canciones españolas.

Juan de Landa, en el "rol" del sargento es la pesadilla de Canuto desde el principio hasta el fin de la película. Martín Garralaga hace la parte del capitán.

"De frente, marchen" es una película de gran vis cómica que mantiene en constante hilaridad al público.

L. S. V.



Una interesantísima escena de la película hablada en español "Resurrección", próxima a estrenarse en esta ciudad.

ARISTOCRATICO SALON DORE

Próximamente inauguración de la temporada de grandes estrenos

RESURRECCION

Nueva versión de la UNIVERSAL PICTURES

Esta vez son sus admirables protagonistas LUPE VELEZ y LUIS ALONSO

Superproducción UNIVERSAL, hablada en español

Teatro-Cinema Parisiana

Hoy, la extraordinaria película FOX

LAS TRES HERMANAS

Conmovedora historia llena de sentimentalismo y

A MEDIA NOCHE

Totalmente en español, por JUAN TORENA

Cinema Alhambra

Hoy, la notable obra de Pirandello

EN SILENCIO (CANCION DE AMOR)

Grandiosa manifestación del cinema hablado en italiano. Hermosa manifestación de arte

Salón Doré

Éxito grande de la "Universal Pictures"

Los amores del Gran Duque

Nueva versión sonora de EL SOL DE MEDIA NOCHE

Soberbia en todas sus partes. Suntuosa en sus menores detalles. Impetuosamente realizada. Maraviosamente interpretada. Brilla en ella con vivos destellos la figura cumbre de LAURA LAPLANTE

DE FRENTE,

MARCHEN

El éxito cómico de los éxitos de BUSTER KEATON

Totalmente hablada en español

Mañana, en

PARISIANA

mi PAPILLA LA SEGUNDA MADRE para su niño

YOCAC El desayuno para usted

Ainsa

TAXIS

para viajes y población llame al teléfono 4050 Servicio permanente día y noche

LAS FIESTAS EN LOS BARRIOS

En Monzalbarba

Programa de fiestas organizado por la Comisión de festejos de este populoso barrio en honor de Nuestra Señora de la Sagrada, durante los días 7, 8, 9 y 10 de los corrientes.

Día 7.—A las doce, se anunciarán las fiestas con repique de campanas, disparo de bombas reales y elevación de globos grotescos.

A las seis de la tarde hará su entrada en el barrio, tocando alegres pasacalles, la renombrada banda de música de La Almunia que tan acertadamente dirige don Gregorio Gimeno P. del Corral.

A las siete de la tarde, solemnes vísperas en la ermita de la Sagrada.

A las nueve de la noche se celebrará un gran baile en la plaza, durante el cual la banda de música interpretará una selección de baillables de su extenso repertorio. A la misma hora, y en distintos locales, se celebrarán bailes públicos.

Día 8.—A las seis de la mañana la banda de música recorrerá las calles del pueblo y barriada obrera tocando alegre diana.

A las nueve saldrá de la iglesia la procesión, que, con la banda de música, se trasladará a la ermita de la Sagrada; en el trayecto de ida y vuelta, y al unísono de la música, algunos jóvenes del barrio ejecutarán el clásico paloteo.

Seguidamente se cantará solemne misa en la que predicará un Padre Pastonista de la residencia de Casablanca (Zaragoza).

A las cuatro de la tarde, grandes bailes en la plaza y en los sitios de costumbre.

A las siete de la tarde, rosario solemne por las calles del barrio, cantándose al final, en la iglesia, la Salve.

A las nueve de la noche, bailes en la plaza y locales de costumbre.

Día 9.—A la misma hora del día anterior, diana, por la banda de música.

A las nueve de la mañana, misa de "Requiem" por los hermanos difuntos, predicando en ella el mismo orador del día anterior.

A la misma hora, en la plaza, se celebrará una gran carrera de cintas, para la que han regalado una

mar parte los de la localidad y los ajenos a ella.

Si algún vecino presenciase algún espectáculo que pudiera deslucir el ambiente de esos días de alegría se ruega lo comunique a la Comisión para ésta darle a conocer a quien lo crea conveniente, si a ello da lugar.

Componen la Comisión: Vicente Vicente Latienda, Manuel Gracia, Emeterio Lacomá, Mariano Marqués, Antonio Jimeno, Joaquín Alcaya, Tomás Lamarea, Mariano Moreno, Sixto Villalba, Manuel Juste y Julián Miguel.—CORRESPONSAL.

Villamayor

FIESTAS.—Con motivo de la festividad de la Virgen del Pueyo, Patrona de este barrio, se han organizado variados festejos por la Comisión de los mismos, compuesta por el alcalde don Pablo Gracia y varios industriales de la localidad.

Día 7 del actual, como víspera del día grande, a las doce, repique de campanas, disparos de cohetes y simultáneamente la banda que dirige don Blas Bueno recorrerá la población tocando bonitos pasacalles en compañía de la inmensa mayoría de los chiquillos. Por la tarde, completas, y por la noche baile público en la plaza de la Constitución, amenizado por la reputada y mencionada banda.

Día 8.—Después de la diana, a las nueve, habrá solemne misa cantada a gran orquesta por la referida banda de música, oficiando nuestro virtuoso párroco don Eugenio del Río, acompañado por otros sacerdotes; el pangeórico está a cargo del cura don Bernardo Rodrigo, hijo de este pueblo; después de la misa habrá su refresco correspondiente.

Por la tarde, a continuación de las vísperas, baile público, lo mismo que por la noche y en los intermedios se quemará una bonita colección de fuegos artificiales, preparados al efecto por el pirotécnico Francisco Vidal.

Día 9.—Por la mañana, corrida de bicicletas. Por la tarde, baile público y corrida de pollos, en la que se adjudicarán premios de 50, 30 y 20 pesetas, respectivamente. Por la noche, baile y segunda colección de fuegos artificiales y al terminar se quemará una bonita traca.

Como complemento habrá bailes.

Durante las fiestas, los Casinos, bares y plaza pública lucirán hermosas iluminaciones.—C.

LAS FIESTAS EN LA REGION

Gurrea de Gállego

Se nota bastante animación en esta localidad en la preparación de los festejos que han de realizarse los días 7, 8, 9, 10 y 11 del corriente mes, empezándose a notar la llegada de forasteros que con su grata presencia han de honrar nuestro pueblo, contribuyendo a la brillantez de aquéllos.

El programa es el siguiente:

Día 7.—A las doce, disparo de cohetes. Al atardecer, la excelente banda contratada por el Ayuntamiento recorrerá las calles ejecutando bonitos y animados pasacalles.

Día 8.—Al amanecer, dianas, ejecutadas por la banda. A las diez, procesión, que será amenizada con dances típicos. Tarde y noche, bailes populares en la plaza pública.

Día 9.—Al amanecer, dianas, así como los días sucesivos. A las cuatro de la tarde, gran corrida pedestre, en

la que tomarán parte afamados corredores de la región y en la que se otorgarán los siguientes premios: primero, 100 pesetas en metálico; segundo, 50 ídem; tercero, 25 ídem. La corrida tendrá lugar en el barrio de la Estación. A continuación, bailes públicos y al anochecer se quemará una bonita colección de fuegos artificiales a cargo del pirotécnico don Francisco Vidal. Por la noche, a continuación de los fuegos, bailes populares.

Día 10.—Dianas y bailes populares.

Día 11.—Dianas y bailes populares. A las cuatro de la tarde tendrá lugar la gran corrida pedestre para niños de catorce a dieciséis años. A las nueve de la noche, una bonita colección de fuegos artificiales, que terminarán con una gran traca y seguidamente retreta final.

Conciertos todos los días, de diez a doce, en distintas partes del pueblo.—VICTOR TORRALBA.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — San Moisés, profeta. Santa Rosalía de Palermo y Santa Rosa de Viterbo, vírgenes.

Cultos. — En las iglesias de Santa Cruz y el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, piadoso ejercicio del Via-Crucis y rosario.

En las Religiosas de Jerusalén, a las cinco, los ejercicios mensuales de la Venerable Orden Tercera de San Francisco.

Cultos de primer viernes de mes al Sagrado Corazón de Jesús, en Santa Catalina, por la mañana, a las seis y media y a las ocho, y por la tarde, a las seis y media, con sermón.

El mismo ejercicio se practica por la mañana, a las siete, en San Pablo; a las siete y media, en la parroquia de la Seo; a las ocho, en Santiago, Santa Cruz, San Felipe y Santa Engracia; por la tarde, a las seis y media, en el Noviciado de Santa Ana, con sermón.

Cuarenta Horas. — Ultimo día en la iglesia parroquial de San Gil.

ANTIQUISIMA COFRADIA DEL SANTO ANGEL DE LA GUARDA

Don Joaquín Orús Gasca, mayor-domo mayor de dicha cofradía, esta-

blecida en San Cayetano, tiene el honor de poner en conocimiento de sus asociados que el domingo, día 6, a las diez y media de la mañana, tendrá lugar la fiesta principal que esta cofradía dedica a su santo Patrono, con el Señor manifiesto, misa solemne cantada y sermón a cargo del reverendo Padre Escolapio Domingo Berzosa.

El lunes, 7, a las ocho de la mañana, se celebrará el aniversario por los hermanos difuntos, al cual se suplica la asistencia.

El viernes, 11, a las 10 de la mañana, se celebrará otro aniversario por el alma y eterno descanso del que fué secretario de la Hermandad y bienhechor de la misma don Pedro Casamayor Castillo, a cuyo sufragio se encarece igualmente la asistencia de todos los cofrades.

Advertencia: Durante la fiesta se recibirán las misas, importantes una peseta, y se expedirán cartillas, suplicando a los cofrades que por cuantos medios estén a su alcance contribuyan con sus limosnas y asistan a dicho acto religioso, para contribuir a su mayor esplendor.

Lecoq se estremeció. Eran las señas del homicida.

—¡Efectivamente—balbuceó—, ése es el retrato de mi hombre!

—¡Pues bien, caballero! Llegó a mi casa el Domingo de Carnaval, por la tarde. Pidió un cuartito barato y yo le enseñé uno en el quinto piso. El camarero estaba ausente en aquel momento y quiso a toda costa subir la maleta él mismo. Le ofrecí que tomara algo de comer; pero lo rehusó bajo pretexto de que iba muy deprisa y se marchó después de haberme entregado diez francos de señal.

—¿Y qué es de él?—preguntó vivamente el joven agente.

—¡Ay, Dios mío...! Caballero—repuso la mujer—, ahora me hacéis caer en que ese hombre no ha vuelto y yo estoy bastante inquieta. ¡París es tan peligroso para los extranjeros! ¡Verdad es que habla el francés como vos y yo! No obstante... anoche di el orden de que fueran a advertírsele al comisario de Policía.

—¡Ayer...! ¡Al comisario...!

—Sí, señor... Lo que no sé es si habrán hecho el recado... ¡Lo había olvidado! Permitted que llame al muchacho para preguntárselo...

Un cubo de agua helada, cayendo de una altura de diez metros sobre la cabeza del joven agente, le hubiese aturrido menos que la declaración de la propietaria del hotel de Mariembourg.

¿El homicida había dicho la verdad...? ¡Era posible! ¡Entonces Gevrol y el director de la cárcel tendrían razón...! En ese caso, el señor Segmuller y el señor Lecoq no eran más que unos insensatos... pagándose de quimeras.

¡La trama ingeniosa de sabias deducciones estaba rota...! El hermoso edificio del sumario se hundía en el ridículo de la realidad. Todo esto cruzó como un relámpago por el cerebro del joven agente. Pero no tuvo tiempo de reflexionar.

El muchacho a quien habían llamado apareció; era un mocetón, gordo, cándido y coloradote.

—Fritz—preguntó su ama—, ¿habéis ido a casa del comisario?

—Sí, señora.

—¿Y qué os ha dicho?

—No le he encontrado, pero hablé a su secretario, el señor Casimiro. Este me ha dicho que no os preocupéis, que ya vendrá.

—Pues no ha venido.

El mozo levantó los dos brazos con ese movimiento de hombros, que es la más elocuente traducción de esta respuesta: —¿Y qué queréis que yo le haga...?

—Ya habéis oído, caballero—dijo la dueña de la fonda, pareciendo creer que el importuno preguntón iba a retirarse.

suelo estaba casi seco. Una ligera niebla, iluminada por las rojizas claridades del gas, cerníase como un velo de púrpura sobre París.

Abajo, la calle estaba en el apogeo de su animación, los carruajes circulaban con más rapidez, las aceras eran estrechas para contener la bulliciosa multitud que, acabado el día, corría a sus placeres.

Aquel espectáculo arrancó un suspiro al joven agente.

—¡Y es en esa ciudad inmensa—murmuró—, en medio de toda esa gente, en donde yo pretendo hallar las huellas de un desconocido...! ¿Será posible?

Pero este desaliento duró poco.

—Sí, es posible—gritaba con voz interior—; además es preciso, puesto que de ello depende tu porvenir. ¡Querer es poder!

Diez segundos después estaba en la calle, más animado que nunca de valor y esperanza.

El hombre, por desgracia, no tiene para servir sus limitados deseos más que órganos muy imperfectos. El joven agente no había dado veinte pasos, cuando comprendió que sus fuerzas físicas se rebelaban contra su voluntad, sus piernas se doblaban y todo daba vueltas alrededor de su cabeza.

La Naturaleza recobraba sus derechos; hacía cuarenta y ocho horas que no había dormido ni un minuto y no había comido en todo aquel día.

—¿Me voy a poner malo?—pensó, al verse obligado a sentarse en un banco.

Y se desconsolaba recapitulando todo lo que tenía que hacer durante la noche.

Debía, por lo pronto, no contando sino con lo más preciso, informarse de los resultados de la caza del tío Ajenjo, averiguar si alguna de las víctimas había sido reconocida en la Morgue, recorrer los hoteles que rodean la estación del Norte, para cerciorarse de la verdad que pudieran encerrar las palabras del acusado, y por fin procurar saber en dónde vivía la mujer de Polito Chupin, para entregarle la citación.

Bajo el látigo de la imperiosa necesidad consiguió triunfar de su debilidad y se incorporó, murmurando:

—Voy a pasar, ante todo, por la calle de Jerusalén y por la Morgue, luego ya veremos.

Pero en la Prefectura no halló al tío Ajenjo y nadie pudo darle noticias suyas. El buen hombre no había ido por allí.

Nadie pudo tampoco, ni aun vagamente, indicarle el domicilio de la muera de la tía Chupin.

En cambio halló gran número de sus colegas que se burlaron de él ignominiosamente.

Suscripción para las obras del templo del Pilar

Don Miguel Hernández, de El Tormillo, 44'25 pesetas; una devota, de Uncastillo, 25; doña Asunción Hidalgo, 10; M. T. L., 25; un suscriptor, 26; F. B., en memoria de sus padres, 20; doña Felisa Rodrigo, 25; Magdalena López y vecinos de La Rada, 64; don Bonifacio García, de la Argentina, 10; don Agustín Pardo, de Lima, 50; don Ricardo L. Barrios y doña María Górriz, de San Sebastián de los Reyes, 25; Pilar y Consuelo L. Górriz, de idem, 10; don José María Peña, de Obón, 20; don Dionisio Ric, de Málaga, 50; don Manuel Gimeno, de Montón, 11'15; vecinos de Fuenteovejuna, 75; don Julián Antonio Mallén, de Murillo de Gállego, 25; el ofrecimiento de una mancha, 20; R. C. D., 15; doña Victoriana Peralta, 25; doña Ignacia Gimeno, de Barcelona, 25; niños Pepito y Amalia Cervera, de idem, 10; don Tomás Alda, 10; doña Felisa Segura, 10; Pilar, Carmen y Pedrín Ollate, 25; señorita Pilar Larraz, 25; J. F. C., 50; F. L., 25; don José Moreno y señora, de Jerez, 200; don Justo Aznar, 50; don Salustiano Losada, de Valencia, 10; cofradía de Nuestra Señora del Carmen del barrio de las Tenerías, 25; don Toribio Noail, de San Sebastián, 25; don Enrique Usón y señora, de Vigo, 60; doña Isabel Usón, en memoria de su esposo, 15; C. R. I. J., 15'25; don Manuel Lobera y señora, 25; don Leoncio Martínez, de La Línea, 10; doña Miguella Inés de Azanza, segunda vez, 125; un oficinista católico, 50; M. O., de Nueva York, dos dólares, 19'50; maestra y alumnas de Alagón, 14'70; doña Margarita Lagata, 10; un matrimonio devoto, 10; don Máximo Gavete y familia, 15.

Diócesis de Huesca, 11.103 pesetas.

Recaudado en Esplús. — Don José Marco Bayona, 50 pesetas; doña Rosa Fernández de Marco, 50; don José Sahún, 20; doña Concha Sahún, 5;

don Celedonio Masi y familia, 5; don Rafael Carrera, médico, 5; doña Rosario Pociello y familia, 5; don Gregorio Reche, maestro, 5; don Jerónimo Palomera, 5; don José Radigales y familia, 5; don Juan Badía y familia, 5; viuda de Cipriano Burón, 5; don Juan Viñales y señora, 5; don Angel Heras y familia, 5; don Francisco Miralves y familia, 25; don Antonio Plana y familia, 5; viuda de Antonio Casas y familia, 14; don Miguel Miralves, 7; viuda de J. Pujal y familia, 5; don Marcial Miralves y familia, 5; don Vicente Suelves y familia, 6; don Joaquín Pueyo y familia, 5; Ayuntamiento, 20; doña Teresa Castro, 5; en cantidades menores de cinco pesetas, 99'60.

Diócesis de Huesca, dos onzas de oro y una moneda de 25 pesetas.

Junta de Madrid. — Varias devotas, 5 pesetas; M. R. M., 10; dos señoras y E. B., 10; F. D. S., 50; don Francisco Lorenzo, 25; un matrimonio agradecido, 100; don Miguel de Lara y por una promesa, 10; una devota y Clementina Potenten, 10; una señora, hijos y nietos, 50; doña Pilar Barnuevo, 10; doña Carmen Sánchez y Pilar Fernández, 10; don Luis Pérez, 25; don José Noval y P. V. E. B., 10; señora viuda de Solana, 15; M. P. de P. y un devoto, 10; Congregación del quinto año del colegio de Nuestra Señora del Pilar, 100; una devota, 25; Joaquín, 15; una guipuzcoana, 10; dos devotas, 10; por nuestro hijo J. O., 5; C. L. y Angeles Muñoz, 10; un sacerdote, 10; una señora y Juliana Hernández, 10; doña Carmen Marñes López, 25; Lolita y María Muñoz, 10; E. P., 500; Consuelo Ferrero, 25; una devota, 100; un donante, 1.000; familia Iriarte, 15; E. V. y Guadalupe Carvajal, 10; doña Pilar Aguilar, 25; señores condes de Jimeno, 25; L. M. Q., 26; en cantidades menores, 4'25.

COLEGIO DE LAS ESCUELAS PIAS
Interesante a los alumnos de ingreso. Adquiri vuestra gorra de uniforme en la **FABRICA DE RIAS**
Santiago Marín ESCUELAS PIAS. 27.
TELEFONO 1.098.
Gorras para internos, metopensionistas y vigilados. Casa especial en gorras de uniforme de todas las clases y militares.
PROVEEDOR DE LA CRUZ ROJA

¿POR QUE PYRENE?

LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS, JOVENES Y SENORITAS, MADRES Y PADRES, PREFIEREN EL COLEGIO...

- 1) Es el más moderno, el más al día.
- 2) Los locales son inmejorables.
- 3) Abundan en sol y aire.
- 4) No es en pisos altos ni en edificios viejos e insanos.
- 5) El personal es competentísimo.
- 6) Los jardines son para los niños.
- 7) La enseñanza religiosa, sólida e íntegra, está acomodada a las exigencias del presente.
- 8) EL AUTOBUS DEL COLEGIO RECOGE A LAS NIÑAS Y NIÑOS EN LAS PUERTAS DE SUS CASAS Y LOS VUELVE A ELLAS.

JARDIN - ESCUELA. - 1.ª y 2.ª ENSEÑANZA NORMALES. - ESTUDIOS ESPECIALS
Informes y matrícula en la SECRETARIA Y DIRECCION DEL COLEGIO:
CALLES PRINCESA Y DATO (Gran Vía)

¿DESEA USTED SER ELEGANTE?



Instale en sus habitaciones sillerías de junco esmaltado y médula y logrará vivir a la última moda

Más barato que nadie en

FABRICA DE SILLERIAS DE JUNCO, MIMBRE Y MEDULA PINO, 6 (junto Plaza Sas)

LANA DE CORCHO PARA COLCHONES

Fábrica de tapones de corcho

Alfombras de corcho para cuartos de baño. Serrín y planchas para neveras.

telefono 2458 **VIUDA DE SALOANA** Valenzuela, 14

MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión-S. Miguel, 23

LANA PARA COLCHONES

Venta directa al público de las mejores calidades en la fábrica de Curtidos de Angel Anós

REBOLERIA, 3

EL INMEJORABLE PAPEL DE FUMAR



SMOKING
ES EL PREFERIDO

CLINICA MURO

Sífilis — Venéreo — Impotencia
Aplicación de los procedimientos más modernos.

Mártires, 16, pral. **ZARAGOZA**
(Arco de Cinegio)

Anuncie usted en **“La Voz de Aragón”**

130 POR HONOR DEL NOMBRE

—¡Ah! ¡Eres un conejo...!—le decían todos los que le encontraban—. ¡Según parece, acabas de hacer un famoso descubrimiento...! ¡Se habla ya de tí para darte una cruz...!

Descubriase la influencia de Gevrol. El envidioso inspector contaba, en efecto, a todo el mundo que el pobre Lecoq, loco de ambición, se obstinaba en tomar por un gran personaje disfrazado a un vulgar licenciado de presidio.

—¡Bah! ¿Qué me importan sus chanzas y sus saetas?—murmuraba el joven agente—. Al freir será el reir.

Si su rostro parecía inquieto mientras subía por el muelle de Orfèvres, era porque no se explicaba la prolongada ausencia del tío Ajenjo. Preguntábase si Gevrol, en el delirio de su envidia, no sería capaz de tratar bajo mano de enredar todos los hilos del asunto.

En la Morgue no tuvo mejor suerte. Después de haber llamado tres o cuatro veces, el guarda que abrió la puerta declaró que los cadáveres continuaban sin identificar y que no habían vuelto a ver al viejo agente desde por la mañana.

—Decididamente—pensó el joven agente—empiezo mal... Vamos a comer, esto cambiará la suerte y me parece que me he ganado bien la botella de buen vino que pienso ofrecerme.

Aquello fué una buena inspiración. ¡Lo que somos...! Una sopa y dos copas de vino de Burdeos prestaron a su sangre nueva audacia y nueva energía, y cuando, terminada la comida, salió del restaurant con un cigarro en la boca, si sentía cansancio todavía ya era tolerable.

¡En aquel momento echó de menos el carruaje y el buen caballo del tío Papillon...! Por fortuna, pasaba en aquel momento un coche y a las ocho de la noche echaba pie a tierra en la plaza de la estación del camino de hierro del Norte. Detúvose un momento primero y luego empezó on las investigaciones.

Por supuesto que no se presentaba en las casas bajo su título de agente de Policía. Ese hubiese sido el medio de no saber nada.

Echándose el pelo hacia atrás y subiéndose el cuello postizo se había dado cierto aire exótico y con un acento inglés muy pronunciado pedía noticias de un trabajador extranjero.

Pero inútilmente empleaba toda su habilidad en preguntar; en todas partes le contestaban lo mismo: —¡No lo conocemos...! ¡No le hemos visto!

Lo contrario hubiera sorprendido a Lecoq, persuadido, como estaba, de que el homicida no había imaginado la historia de la maleta, depositada en un hotel, más que para dar a su relato un sello más claro de verosimilitud.

FOLLETIN DE “LA VOZ DE ARAGON” 131

Si se obstinaba, si anotaba en su cartera los hoteles visitados, era porque quería estar bien seguro de la decepción del preso cuando le llevaran al terreno y probaran su mentira.

En la calle de Saint Quentin empezó por el hotel Mariembourg.

La casa era de modesta apariencia, pero limpia y bien cuidada. El joven agente empujó la puerta que, provista de una campanilla, impedía la entrada al vestíbulo sin ser notada, y penetró en el despacho del hotel, que era una bonita habitación, alumbrada por un mechero de gas con bomba de cristal esmerilado.

En el despacho no había más que una mujer.

Estaba subida en una silla, con el rostro a la altura de una jaula cubierta con un gran pedazo de brillantina negra, y repetía con encarnizamiento tres o cuatro palabras alemanas.

Tan aplicada estaba en aquella ocupación que Lecoq se vió obligado a toser y hacer ruido para llamar su atención.

—¡Ah...! Buenas noches, señora—dijo el joven agente—; según veo estabais enseñando a hablar a vuestro loro.

—No es un loro lo que tengo ahí, caballero—repuso la mujer desde lo alto de la silla—; es un estornino. Yo quisiera que supiese decir en alemán: “¿Has almorzado?”

—¡Calle...! ¿Acaso hablan los estorninos?

—Como las personas, sí, señor—dijo la mujer saltando al suelo.

Y, en efecto, el pájaro, como si hubiese comprendido que se trataba de él, empezó a gritar muy claramente:

—¡Camila...! ¿En dónde está Camila...?

Pero Lecoq estaba demasiado preocupado para fijar su atención en el estornino ni en el nombre que pronunciaba.

—Señora—empezó diciendo—, desearía hablar a la propietaria del hotel...

—Soy yo, caballero.

—¡Oh, perfectamente! Entonces voy a deciros a lo que he venido. He citado en París a un obrero de Leipzig; me extraña mucho que no haya llegado todavía, y vengo a saber si ha parado en vuestra casa. Se llama Mai.

—Mai—repitió la fondista como tratando de recordar—. ¡Mai...!

—Debía haber llegado el domingo, por la tarde... ¡Es un pobre diablo...!

La fisonomía de la mujer se despejó.

—Decid—preguntó—. ¿Vuestro obrero sería por casualidad un hombre de cierta edad, de mediana estatura, muy moreno, con toda la barba y los ojos muy brillantes?

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE 70 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

EL EMPRESTITO DEL AYUNTAMIENTO

La Banca local está de acuerdo en la forma de la emisión

En la mañana de ayer visitaron al alcalde de la ciudad los directores de los cuatro Bancos locales zaragozanos, dándole cuenta de palabra, y sin perjuicio de ratificarse por escrito, de haber convenido en la forma en que se repartirá el empréstito de dos millones y medio de pesetas, hecho al Ayuntamiento por la Banca local.

De dicha cantidad, dos millones de pesetas serán cubiertos por los cuatro citados Bancos y las 500.000 pesetas restantes por el resto de las entidades bancarias con sucursal en Zaragoza.

Según expusieron al alcalde sus visitantes es propósito de todos dar a este empréstito el carácter más popular, para que acudan al mismo todos los capitales zaragozanos, teniendo en cuenta que con ello ha de remediarse totalmente la angustiosa crisis de trabajo.

Hoy conocerá el Ayuntamiento el proyecto de inversión de los dos millones y medio de pesetas

Ayer, a las seis de la tarde, se reunieron en el Teatro Principal dos representantes de cada una de las Comisiones permanentes del Ayuntamiento más el secretario de la Corporación, el ingeniero y los dos arquitectos municipales, presididos por el primer teniente de alcalde, señor Muniesa, en representación de don Sebastián Banzo.

Tras amplia discusión se firmó el plan de obras a realizar por el Ayuntamiento en lo sucesivo, con inversión de los dos millones y medio de pesetas que constituyen el empréstito hecho por la Banca local.

Preferentemente se atenderá al saneamiento de los barrios y todo el proyecto de obras recaído en esta sesión se recoge en un escrito de la Alcaldía que se presentará esta tarde a la aprobación del Ayuntamiento.

Esta misma Comisión presentará otro escrito proponiendo aceptar en principio los edificios cedidos por el ramo de Guerra a cambio de la realización de obras en otras dependencias militares, con arreglo a determinadas condiciones que pedirá el Municipio a los donantes.

LA SITUACION EN BARCELONA

Fué completa la paralización del trabajo

Hubo sangrientas colisiones que se reprimieron enérgicamente

Por referencias particulares facilitadas por viajeros llegados de Barcelona conocemos algunos detalles sobre la grave situación de Barcelona.

La paralización del trabajo fué ayer completa en la capital de Cataluña.

En las primeras horas la huelga presentaba carácter pacífico.

Con grandes dificultades se logró

hacer el abastecimiento de la ciudad.

Las tropas estaban acuarteladas.

El gobernador civil conferenció con el general de la cuarta división, para establecer un plan en armonía con las circunstancias anormales por que atravesaba Barcelona, procurando mantener el orden.

Por la noche se careció de alumbrado público.

No funcionaron los servicios de agua, gas y electricidad.

Las comunicaciones de Barcelona por teléfono con el resto de España quedaron cortadas y sólo se mantenía la comunicación por telégrafo.

Se desarrollaron violentas colisiones que fueron reprimidas enérgicamente por la fuerza pública.

La situación continuaba esta madrugada bastante inquietante.

INTERESANTE PARA LOS AGRICULTORES

Un plazo para la adquisición de semilla de trigo Manitoba

MADRID. — El Comité de Cerealicultura de la Moncloa advierte a los agricultores que sólo hasta el día 10 del mes actual remitirá pedidos de semilla de trigo Manitoba para importarla, de origen, a 6- pesetas los 100 kilogramos.

Se despacha por sacos de 60 kilos.

EL VERANEO DE LOS NIÑOS

Colonia escolar turolense a Malvarrosa



TERUEL. — Niños que integran la colonia escolar organizada y costeada por el ingeniero turolense don José Torán, momentos antes de salir con dirección a Malvarrosa (Valencia).

(Foto. Miñana)

EN ALCALA DE GURREA

Se incendia un tejero y perece un niño

HUESCA. — La Benemérita de Torinos comunica que en el pueblo de Alcalá de Gurrea se produjo un violento incendio en un tejero propiedad del Ayuntamiento, que tenía en arriendo el vecino Elías Molina.

El fuego invadió rápidamente todo el edificio, dentro del cual se encontraba un niño, hijo del arrendatario, llamado Mateo Molina Linares, de 7 años de edad.

Su padre y otro vecino se hallaban en aquel momento descargando paja de un carro, y cuando acudieron rápidamente al lugar del siniestro no pudieron salvar al niño, que pereció carbonizado.

Inmediatamente se personó en el lugar del suceso el Juzgado municipal.

La desgracia ha producido enorme impresión.

Ha sido nombrado director de la Mancomunidad del Ebro el ingeniero D. Félix de los Ríos

MADRID. — El ministro de Fomento, al hablar con los periodistas, les dió cuenta de haber sido nombrado director técnico de la Mancomunidad del Ebro don Félix de los Ríos, el cual sustituye al señor Lorenzo Pardo.

Don Alvaro de Albornoz hizo grandes elogios del señor de los Ríos.

N. de la R. — Don Félix de los Ríos tiene actualmente la categoría de ingeniero jefe.

Intervino con el ingeniero señor Izquierdo en la redacción del proyecto de los riegos del Alto Aragón, que suscribió también el señor Nicolau, exdirector general de Obras Públicas.

El señor de los Ríos ha estado encargado, como ingeniero del Estado, de la ejecución de las obras del canal de

Lodosa llamado antes Victoria-Alfonso. Es autor también del estudio y proyecto del canal de las Bardenas y pantano de Yesa, obras, como la anteriormente citada, comprendidas en el plan de la Mancomunidad Hidrográfica del Ebro.

En la actualidad ejerce la profesión libremente, y pertenece, como socio e ingeniero, a la Sociedad Vías y Riegos, en la que como constructor, con los señores Mantecón y Baselga, ha construido, para la Confederación precisamente, la presa de Ardisa; ferrocarril Soria - Castejón; importantes obras en Sevilla y otras muchas en diversas capitales.

También es asesor eficaz de buen número de Sindicatos de Riegos y Juntas de regantes.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION HABLA CON LOS PERIODISTAS

Comenta la actitud de algunas personas al hablar de la huelga general de Barcelona. También habló de la situación de Zaragoza

MADRID. — El ministro de la Gobernación recibió a los periodistas diciéndoles:

—Antes que nada: hay huelga general en Barcelona, y es general. Sólo tengo noticias de una colisión entre huelguistas y la fuerza pública, en la que ha habido cuatro heridos: tres huelguistas y un guardia.

La enseñanza de este problema—añadió—es provechosa porque pone de relieve que la debilidad con determinados elementos no conduce a nada. Esta huelga no ha sido de gestación rápida. Se preparaba durante hace días, aunque haya tenido como pretexto la represión en la cárcel. Les diré que con esto de Barcelona veremos si le sirve de escarmiento a determinada persona y cambia de orientación.

Luego se refirió a Zaragoza, diciendo:

—En Zaragoza hay normalidad. Se trabaja en casi todas partes. Los

extremistas, que consideran una claudicación el volver al trabajo, quieren armar jaleo, sin conseguirlo.

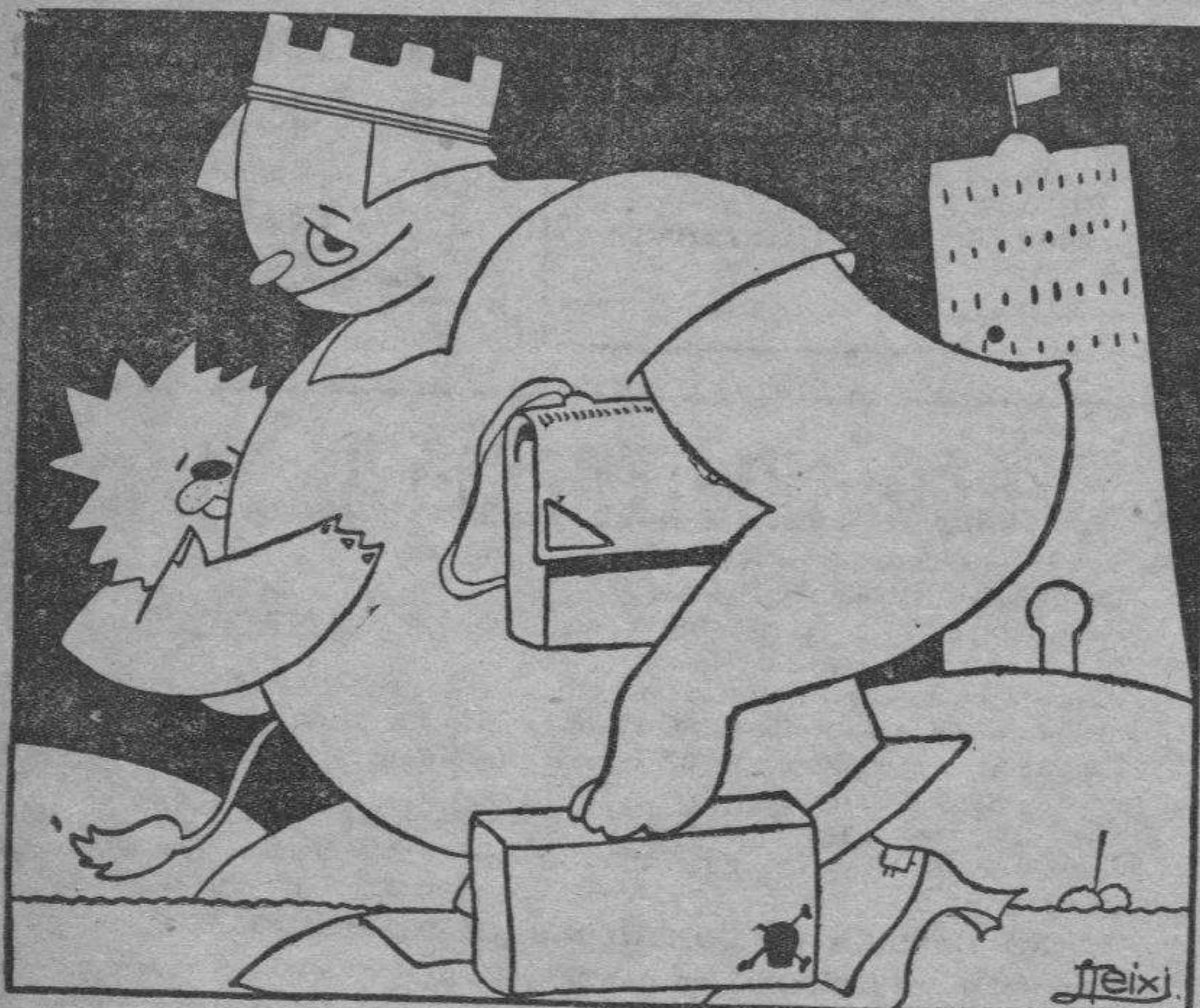
Los tranvías circulan y el comercio ha abierto sus puertas.

Los comisionados que ayer visitaron al gobernador han pedido permiso para celebrar un mitin en el Frontón de aquella ciudad y dar cuenta de su gestión. El acto se celebrará a las cuatro de la tarde y he ordenado que se tomen precauciones para evitar que los obreros cuestionen entre sí.

No quiero terminar mi conversación sin decirles que he leído en los periódicos que a una suscripción abierta en favor de los huelguistas de la Telefónica ha contribuido el señor Maciá. No puedo menos de lamentar esa actitud, y más ahora que se va a depurar el asunto. Pero ustedes me conocen y yo no he de variar mi línea de conducta, que ya es bien conocida.

Las apariencias engañan

Por "Teixi"



El cachorrillo. — La verdad es que está usted gorda. ¡Habrás que ver lo que traga!

—¡Saliva, hijo, saliva!

LA VOZ DE ARAGON es un periódico de plena independencia, sin ligadura alguna con partidos políticos. Esta imparcialidad le permite enjuiciar serenamente los hechos sin tener que tamizarlos por ningún criterio partidista.